



BIGBOY No.350



TSURUGI No.450



Gomtarō No.102



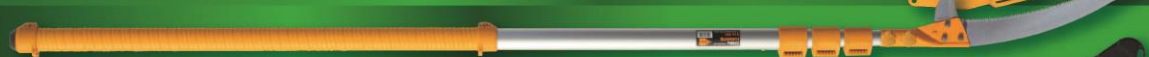
ZÜBAT No.270



SUGOI No.390



HAYATE No.372



Hayauchi No.179



LONGBOY No.365



ZÜBAT No.272



No.340 **POCKETBOY**



No.121 **GOMBOY**



No.119 **SUPER
ACCEL 21**



No.446 **ULTRA
ACCEL**



No.113 **OYOKOTO**



No.384 **WOODBOY**



No.417 **TAKERU-BOY**



No.419 **SUGOWAZA**



MADE IN JAPAN



UM:KOGYO INC.
1015-1 Kishi-cho Ono
Hyogo 675-1343 Japan
Phone 0794-63-6111
Fax 0794-63-6114

www.silky.jp

info@silky.jp

No.550 **GENKI-TEMAGARI 500**



KATANABOY No.403



No.570 **SILKY YOKI**



SILKY NATA No.557

No.568 **SILKY ONO**

HOW TO USE SILKY SAWS PROPERLY

English

1. Silky saws are designed to cut on the **PULL** stroke. The thin blades will not bow because they are under tension while being pulled across the surface to be cut. If your saw ever becomes caught in a branch squeeze, DO NOT PUSH HARD and NEVER WRENCH THE HANDLE. These actions may damage the blade. Always lift the weight off the blade to release the saw.
2. Silky's precision engineering results in a **fine kerf**, very little force is needed to saw. So, do not use muscle to speed up your sawing. LET THE SAW DO THE WORK for you while you **PULL** it across the wood.
3. Impulse hardened blades (insert the sign of impulse hardening) cannot be re-sharpened by a hand file.
4. Keep your blades clean by using a solvent. Keep the solvent away from the handle.
5. When not in use, store the saw in a protective sheath and away from moisture. Keep out of reach of children.
6. Silky is not responsible for any damage resulting from the misuse of Silky saws.

EJLEDNING AF DEN RIGTIGE BRUG AF DIN SILKY SAV

Danish

1. Silky save er designet til at save, når saven trækkes retur. Det tynde blad vil ikke bøje da det bliver trukket og ikke skubt over overfladen for at skære. **SKUB IKKE HÅRDT OG VRID ALDRIG HÅNDTAGET.** Dette kan beskadige bladet. Løft altid bladet, så trykkel mindkes for at lække saven.
2. Silky's præcise produktionsmåde resulterer i et meget fint skår, så der kræver kun lidt kraft for at bruge saven. Så brug aldrig stor kraft for at save hurtigere, LAD SAVEN GØRE ARBEJDET for dig, når du trækker saven hen over træet.
3. Impuls hærdeede tænder kan ikke slibes op af en håndfil.
4. Hold dit savblad rent ved at rense det med et opløsningsmiddel. Lad ikke opløsningsmiddel komme i forbindelse med håndtaget.
5. Når saven ikke bruges, opbevar den i beskyttelseshylsteret og på et sted fri for fugt. Læg aldrig kniven indenfor børns rækkevidde.
6. Silky hæfter ikke for skader resulteret af misbrug med Silky saven.

RICHTLIJNEN VOOR OPTIMAAL GEBRUIK VAN UW SILKY ZAAG

Dutch

1. De Silky zaag is ontworpen om te zagen met de trekkende beweging, zo kan het zaagblad ook niet bulgen. Mocht uw zaag toch klemmen, **NOOT HARD DUWEN OF FORCEREN**, hierdoor kan u het zaagblad beschadigen of breken. **Altijd het leeggewicht wegnemen om de zaag te bevrijden.**
2. De Silky zaag geeft een fijne zaagsnede en vraagt weinig zaagkracht. De zaag niet belasten; **LAAT DE ZAAG HET WERK DOEN**. U zult minder snel vermoed raken en het komt de levensduur van de zaag ten goede.
3. Het blad is inductief gehard en kan niet opnieuw gescherpt worden d. m. v. een vijl.
4. Het Silky zaagblad moet schoon gehouden worden, anders gaat de zaagwerking verloren. Het beste is een harsoplosmiddel, maar zorg er in ieder geval voor dat het handvat niet in aanraking komt met agressieve middelen.
5. Wanneer u de zaag niet gebruikt, maak haar goed droog, stop haar in de holster en leg haar op een droge plaats. Buiten bereik van kinderen houden.
6. Silky is niet verantwoordelijk voor enige schade die ontstaat door onoordeelkundig gebruik.

Så här använder du din Silky såg på rätt sätt

Swedish

1. Silky sågarna är konstruerade så att de skär på draget. Därför böjer sig inte det tunna bladet när det är belastat, men om det skulle fastna, försök att dra loss det försiktigt, **TRYCK INTE HÅRT OCH FÖRSÖK ALDRIG VRIDA HÅNDTAGET.** Detta kan skada bladet. **Avlasta bladet för att lösa det.**
2. Silky's precisionstillverkade blad ger en mycket fint skår och det krävs lite kraft för att såga. Använd därför inte muskelkraft för att försöka öka takten i sågningen. **LÅT SÅGEN GÖRA ARBETET** medan bladet dras över träet.
3. Impulshårdade blad (sign of impulse hardening) kan inte skärpas med en fil.
4. Gör rent bladet med ett lösningsmedel med låt inte detta komma i beröring med handtaget.
5. När sågen inte används, förvara den torr och så att barn inte kan komma åt den.
6. Silky tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig hantering av sågen.

WIE MAN SILKY SÄGEN IN DER RICHTIGEN WEISE BENUTZT

German

1. Silky Sägen sägen bei der ziehenden Bewegung, damit die Blätter nicht biegen. **STOßEN SIE NICHT HART, VORDRÜHEN SIE NIEMALS DEN GRIFF** wenn ihre Säge stecken bleibt, es könnte das Blatt beschädigen. **Nehmen Sie immer das Gewicht vom Blatt um die Säge zu befreien.**
2. Silky Sägen haben eine hohe Schnittleistung und Sie brauchen kaum Kraft um zu sägen. Also strengen Sie bitte Ihre Kräfte nicht an um schneller zu sägen! **LASSEN SIE DIE SÄGE DIE ARBEIT MACHEN** indem Sie die Säge rückwärts ziehen.
3. Silky Blätter sind induktiv gehärtet und können nicht aufs neue geschärft werden mittels einer Handfeile.
4. Halten Sie Ihre Blätter sauber mittels eines Reinigungsmittels. Halten Sie das Reinigungsmittel vom Griff entfernt.
5. Nach der Sägearbeit sollten Sie das Silky Blatt trocknen. Heben Sie die Säge auf in einem schützenden Überzug und sorgen Sie dafür, daß keine Feuchtigkeit hinzukommen kann. Heben Sie die Säge außer dem Bereich von Kindern auf.
6. Silky ist nicht verantwortlich für Schaden welcher durch unverständigen Gebrauch entsteht.

CONSEILS D'UTILISATION DE VOTRE SCIE SILKY

French

1. Les scies SILKY à main ou montées sur des perches télescopiques sont à coupe tirante. Quand on coupe une branche ou tout autre pièce de bois à l'aide d'une scie Silky, on tire sur la poignée de la scie en évitant de la tordre, car la rigidité de la lame ne le supporterait pas. **Si la lame est coincée, il ne faut surtout PAS POUSSER BRUTALEMENT OU TORDRE VOTRE OUTIL;** ces mauvaises gestes d'utilisation pourraient causer la casse de la lame; dans ce cas, il faut toujours soulager et accompagner le travail de l'outil vers le haut afin de le dégager.
2. Scier avec précision demande beaucoup d'adresse et de finesse. Il ne faut en aucun cas utiliser la force pour scier plus vite. **LAISSER LA SCIE FAIRE SON TRAVAIL** pour vous dans le bois.
3. Les lames de scie sont traitées et ne nécessitent pas de réaffûtage.
4. Veillez toujours à utiliser des lames de scie propres. Nettoyez les traces de résine avec un solvant. Protégez la poignée de la scie lors du nettoyage, celle-ci ne résisterait pas au solvant.
5. Protégez votre scie dans un étui lorsque vous ne l'utilisez pas. Mettez la hors de portée des enfants.
6. Silky se dégage de toute responsabilité résultant d'une mauvaise utilisation de son matériel.

INSTRUCCIONES PARA EL USO CORRECTO DE LAS SIERRAS SILKY

Spanish

1. Las sierras Silky están diseñadas para ejecutar el corte al estirar de ellas hacia nosotros. No tema que las finas cuchillas se doblen, porque están bien tensas mientras se tira a través de la superficie a cortar. Si alguna vez se le engancha la sierra mientras está cortando, **NO EMPLEUE FUERTEMENTE y NUNCA TIRE VIOLENTAMENTE DEL MANGO.** Estas actuaciones pueden dañar la cuchilla. Para liberar la cuchilla atascada, debe quitarla levantándola.
2. Gracias a la Ingeniería de precisión de Silky, se puede cortar con gran facilidad sin necesidad de hacer fuerza. Así pues, no utilice su fuerza para aumentar la velocidad de corte. **DEJE QUE LA SIERRA HAGAN EL TRABAJO** por usted mientras tira de ella a través de la madera.
3. "El tratamiento de endurecimiento por impacto de los dientes de las cuchillas no permite que puedan ser afilados".
4. Mantenga sus cuchillas limpias usando un disolvente. Evite que entre en contacto con el mango de la sierra.
5. Cuando no se estén utilizando, guarde las sierras dentro de una funda protectora y a salvo de la humedad. Manténgalas fuera del alcance de los niños.
6. Silky no se hace responsable de ningún daño derivado del mal uso de las sierras Silky.

INFORMAZIONI SULL' USO DEI SEGHETTI SILKY

Italian

1. La ditta Silky ha una lunga esperienza nella produzione di seghetti. Grazie all'esperienza abbinata a ricerche e studi approfonditi, abbiamo a disposizione dei seghetti di altissima qualità. Sono dotati di design all'avanguardia e inoltre assicurano un taglio a tiro netto. L'acciaio delle lame è di eccezionale purezza e la sua struttura è concepita per un lavoro sicuro e professionale. Grazie a una tecnologia di altissima qualità, il lavoro con i seghetti Silky non necessita nessuna forza. Non schiacciate e non usate la forza quando tagliate con i seghetti Silky. **Fate lavorare solo il seghetto!**
2. Trattandosi di acciaio di altissima qualità e purezza, la lama non va affilata.
3. Per la pulizia della lama è consigliato usare un dissolvente.
4. L'umidità danneggia la lama. Racchiusa in un apposito fodero la lama è protetta e si mantiene a lungo tempo.
5. La casa Silky non si assume nessuna responsabilità per danni provocati dall'umidità.